

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования  
«Курганский государственный университет»  
(КГУ)

Кафедра «Русская и зарубежная филология»



Рабочая программа учебной дисциплины

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

образовательной программы высшего образования –  
программы бакалавриата

**44.03.01 Педагогическое образование**  
Направленность (профиль): Русский язык и литература

Формы обучения: заочная

Курган 2019

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» составлена в соответствии с учебным планом по программе бакалавриата 44.03.01 «Педагогическое образование», направленность (профиль): Русский язык и литература для заочной формы обучения, утвержденным «29» августа 2019 года.

Рабочая программа дисциплины одобрена на заседании кафедры «Русская и зарубежная филология» «24» сентября 2019 года, протокол №1.

Рабочую программу составил  
ст. преподаватель кафедры  
«Русская и зарубежная филология»  
К.п.н., доцент  
Ст. преп.

Л.Н. Юркевич  
Н.И. Комарова  
О.Н. Горева

Согласовано:

Заведующий кафедрой  
«Русская и зарубежная филология»,  
к.ф.н., доц.

И.М. Жукова

Специалист по учебно-методической  
работе Учебно-методического отдела

И.В. Тарасова

Начальник Управления  
образовательной деятельности

С.Н. Сеницын

## 1. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

Всего: 10 зачетных единиц трудоемкости (360 академических часов)

### Заочная форма обучения

Вид учебной работы	На всю дисциплину	Семестр			
		1	2	3	4
<b>Аудиторные занятия (контактная работа с преподавателем), всего часов в том числе:</b>	<b>28</b>	<b>8</b>	<b>8</b>	<b>6</b>	<b>6</b>
Практические занятия	28	8	8	6	6
<b>Самостоятельная работа, всего часов в том числе:</b>	<b>332</b>	<b>100</b>	<b>100</b>	<b>66</b>	<b>66</b>
Подготовка к контрольной работе	72	18	18	18	18
Подготовка к зачету	54	18	18	18	-
Подготовка к экзамену	27	-	-	-	27
Другие виды самостоятельной работы (самостоятельное изучение тем (разделов) дисциплины)	179	64	64	30	21
<b>Вид промежуточной аттестации</b>	<b>З, Э</b>	<b>зач.</b>	<b>зач.</b>	<b>зач.</b>	<b>экз.</b>
<b>Общая трудоемкость дисциплины и трудоемкость по семестрам, часов</b>	<b>360</b>	<b>108</b>	<b>108</b>	<b>72</b>	<b>72</b>
<b>ЗЕТ</b>	<b>10</b>	<b>3</b>	<b>3</b>	<b>2</b>	<b>2</b>



## **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ**

Дисциплина «Иностранный язык» относится к обязательной части Блока 1 и базируется на знаниях, умениях, навыках, приобретенных студентами в средней школе.

Обучение иностранному языку направлено на развитие иноязычной коммуникативной компетенции студентов.

### **Требования к входным знаниям и компетенциям студентов:**

- владение навыками разговорно-бытовой речи;
- понимание устной (монологической и диалогической) речи на бытовые и общекультурные темы;
- владение наиболее употребительной (базовой) грамматикой и основными грамматическими явлениями, характерными для устной и письменной речи повседневного общения;
- знание базовой лексики, представляющей стиль повседневного и общекультурного общения;
- чтение и понимание со словарем литературы на темы повседневного общения, а также общекультурные темы;
- владение основными навыками письма для ведения бытовой переписки.

## **3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ**

**Целью** освоения дисциплины «Иностранный язык» является овладение студентами необходимым и достаточным уровнем иноязычной коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности.

**Задачами** освоения дисциплины «Иностранный язык» являются:

- овладение основными видами речевой деятельности на изучаемом иностранном языке (чтение, говорение, письмо, аудирование);
- формирование умений и навыков реферирования и аннотирования текстов профессиональной направленности;
- формирование умения самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке с целью получения профессиональной информации.

**Компетенции, формируемые в результате освоения дисциплины:**

- способность осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) (УК-4).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

**Знать:** нормы произношения, языковые средства, на основе которых формируются и совершенствуются базовые умения говорения, аудирования, чтения и письма; грамматический строй языка; основные правила устной и письменной коммуникации; закономерности построения различных типов текстов; основы реферирования и аннотирования текстов профессиональной направленности; принципы работы с различными видами словарей, справочной литературой (для УК-4).

**Уметь:** понимать основное содержание несложных аутентичных текстов, относящихся к различным типам речи; детально понимать (со словарем) специальную литературу по профилю специальности; оформлять свои мысли в виде монологического и диалогического бытового и профессионального высказывания; писать письма личного и делового характера; реферировать и аннотировать тексты профессиональной направленности (для УК-4).

**Владеть:** навыками устной и письменной речи, ее нормами и средствами выразительности; навыками ведения беседы, интервью на иностранном языке; навыками поиска значимой/запрашиваемой информации; навыками аннотирования и реферирования текстов профессиональной направленности (для УК-4).



#### 4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 4.1. Учебно-тематический план АНГЛИЙСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ, ФРАНЦУЗКИЙ

Рубеж	№ раздела, темы	Наименование раздела, темы	Количество часов контактной работы с преподавателем
			Практические занятия
			Заочная форма обучения
<b>1 семестр</b>			
Рубеж 1	P1	Семья и дом	4
Рубеж 2	P2	Высшее образование	4
<b>2 семестр</b>			
Рубеж 3	P3	Россия	4
Рубеж 4	P4	Страны изучаемого языка	4
<b>3 семестр</b>			
Рубеж 5	P5	Библиотеки	2
Рубеж 6	P6	Поэты и писатели	4
<b>4 семестр</b>			
Рубеж 7	P7	Литературные жанры	4
Рубеж 8	P8	Моя будущая профессия	2
Всего:			28

## 4.2. Практические занятия

### АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

№ раздела, темы	Наименование раздела	Наименование и содержание практического занятия	Трудоемкость, часы
			Заочная форма обучения
<b>1 семестр</b>			
P1	Семья и дом	<p><b>Тема «Семья и дом»</b>  <i>Речевые ситуации:</i> Родственные связи. Описание внешности членов семьи, их характера. Профессии членов семьи. Взаимоотношения в семье. Жилищные условия, современные удобства. Описание местонахождения дома. Адрес. Описание комнаты.  <i>Грамматика:</i> Местоимения: личные, притяжательные, указательные, относительные, возвратные. Спряжение глагола “to be”, “to have”. Имя существительное: множественное число существительных, притяжательный падеж. Простое предложение: порядок слов в предложении. Конструкция there + be. Глагол: времена группы Continuous.</p>	4
P2	Высшее образование	<p><b>Тема «Высшее образование»</b>  <i>Речевые ситуации:</i> Система высшего образования в России. Ведущие вузы страны. Мой вуз (КГУ). Система высшего образования в Великобритании и США. Ведущие вузы. Международная интеграция. Роль иностранного языка в современном мире.  <i>Грамматика:</i> Числительные (количественные и порядковые). Предлоги. Степени сравнения прилагательных и наречий. Повелительное наклонение. Модальные глаголы. Глагол: времена группы Simple.</p>	4
<b>2 семестр</b>			
P3	Россия	<p><b>Тема «Россия»</b>  <i>Речевые ситуации:</i> Географическое положение России, национальные традиции и обычаи России. Москва и ее достопримечательности. Курган /мой родной край.  <i>Грамматика:</i> Артикль (определенный, неопределенный, нулевой). Структура безличного предложения. Глагол: времена групп Perfect.</p>	4
P4	Страны изучаемого языка	<p><b>Тема «Страны изучаемого языка»</b>  <i>Речевые ситуации:</i> Англоязычные страны. Великобритания, США, Канада, Австралия, Новая Зеландия (географическое положение, национальные традиции и обычаи, достопримечательности стран, их столицы).</p>	4

		Грамматика: Глагол: времена группы Perfect Continuous.	
<b>3 семестр</b>			
P5	Библиотеки	<b>Тема «Библиотеки»</b> <i>Речевые ситуации:</i> Крупнейшие библиотеки мира. Российская национальная библиотека. Библиотека Британского Музея. Библиотека Конгресса США. <i>Грамматика:</i> Употребление артиклей с географическими названиями. Сложное предложение. Придаточные времени и условия. Условные предложения.	2
P6	Поэты и писатели	<b>Тема «Поэты и писатели»</b> <i>Речевые ситуации:</i> Литературная биография. Мой любимый писатель. Моя любимая книга. <i>Грамматика:</i> Неличные формы глагола. Причастие. Инфинитив. Герундий.	4
<b>4 семестр</b>			
P7	Литературные жанры	<b>Тема «Литературные жанры»</b> <i>Речевые ситуации:</i> История возникновения различных жанров. Эпические жанры. Басня. Особенности образного языка басен Эзопа. Сказка. Рассказ. Повесть. Роман. Драматические жанры. Драма. Комедия. Трагедия. <i>Грамматика:</i> Сложное дополнение. Сложное подлежащее.	4
P8	Моя будущая профессия	<b>Тема «Моя будущая профессия»</b> <i>Речевые ситуации:</i> Гуманитарные науки. Избранное направление профессиональной деятельности – педагогика. Межкультурная коммуникация. Образ учителя русского языка и литературы. <i>Грамматика:</i> Прямая и косвенная речь. Согласование времен.	2
		<b>Итого:</b>	<b>28</b>

## НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК

№ раздела, темы	Наименование раздела	Наименование и содержание практического занятия	Трудоемкость, часы
			Заочная форма обучения
<b>1 семестр</b>			
P1	Семья и дом	<b>Тема «Семья и дом»</b> <i>Речевые ситуации:</i> Родственные связи. Описание внешности членов семьи, их характера. Профессии членов семьи. Взаимоотношения в семье. Жилищные условия, современные удобства. Описание местонахождения дома. Адрес. Описание комнаты. <i>Грамматика:</i> Местоимения. Спряжение глагола “sein”, “haben”. Имя существительное: множественное число существительных, притяжательный падеж. Простое предложение: порядок слов в	4



		предложении. Артикль. Глагол: временная форма Präsens.	
<b>P2</b>	<b>Высшее образование</b>	<b>Тема «Высшее образование»</b> <i>Речевые ситуации:</i> Система высшего образования в России. Ведущие вузы страны. Мой вуз (КГУ). Система высшего образования в Германии. Ведущие вузы. Международная интеграция. Роль иностранного языка в современном мире. <i>Грамматика:</i> Неопределенно-личные предложения. Местоимение man. Числительные. Предлоги. Повелительное наклонение. Модальные глаголы. Порядок слов в сложноподчиненном предложении. Глагол: временная форма Präteritum.	<b>4</b>
<b>2 семестр</b>			
<b>P3</b>	<b>Россия</b>	<b>Тема «Россия»</b> <i>Речевые ситуации:</i> Географическое положение России, национальные традиции и обычаи России. Москва и ее достопримечательности. Курган /мой родной край. <i>Грамматика:</i> Структура безличного предложения.	<b>4</b>
<b>P4</b>	<b>Страны изучаемого языка</b>	<b>Тема «Страны изучаемого языка»</b> <i>Речевые ситуации:</i> Немецкоязычные страны: Германия, Австрия (географическое положение национальные традиции, обычаи, столицы и их достопримечательности). <i>Грамматика:</i> Глагол: временная форма Perfekt.	<b>4</b>
<b>3 семестр</b>			
<b>P5</b>	<b>Библиотеки</b>	<b>Тема «Библиотеки»</b> <i>Речевые ситуации:</i> Крупнейшие библиотеки мира. Российская национальная библиотека. Немецкая национальная библиотека. Государственная библиотека (Берлин). <i>Грамматика:</i> Употребление артиклей с географическими названиями. Временная форма Plusquamperfekt.	<b>2</b>
<b>P6</b>	<b>Поэты и писатели</b>	<b>Тема «Поэты и писатели»</b> <i>Речевые ситуации:</i> Литературная биография. Мой любимый писатель. Моя любимая книга. <i>Грамматика:</i> Временные формы группы Futurum. Пассивный залог.	<b>4</b>
<b>4 семестр</b>			
<b>P7</b>	<b>Литературные жанры</b>	<b>Тема «Литературные жанры»</b> <i>Речевые ситуации:</i> История возникновения различных жанров. Эпические жанры. Басня. Сказка. Рассказ. Повесть. Роман. Драматические жанры. Драма. Комедия. Трагедия. <i>Грамматика:</i> Сложное определение.	<b>4</b>
<b>P8</b>	<b>Моя будущая профессия</b>	<b>Тема «Моя будущая профессия»</b> <i>Речевые ситуации:</i> Гуманитарные науки. Избранное направление профессиональной	<b>2</b>

		деятельности – педагогика. Межкультурная коммуникация. Образ учителя русского языка и литературы. <i>Грамматика:</i> Сослагательное наклонение. Склонение прилагательных.	
		<b>Итого:</b>	<b>28</b>

### ФРАНЦУЗКИЙ ЯЗЫК

№ раздела, темы	Наименование раздела	Наименование и содержание практического занятия	Трудоемкость, часы
			Заочная форма обучения
<b>1 семестр</b>			
<b>P1</b>	<b>Семья и дом</b>	<b>Тема «Семья и дом»</b> <i>Речевые ситуации:</i> Семья, родственные связи. Члены семьи, их профессии. Семейные традиции, уклад жизни. Взаимоотношения в семье. Описание местонахождения дома. Адрес. Современные удобства. Описание комнаты. <i>Грамматика:</i> Местоимения. Артикль. Конструкции <i>c'est, ce sont</i> . Простое предложение. Повествовательное предложение. Вопросительное предложение. Спряжение глаголов 1, 2 и 3 группы в настоящем времени (Présent de l'indicatif). оборот <i>il ya</i> . Женский род и множественное число существительных. Числительные, предлоги, наречия. Будущее время (Futursimple). Условное предложение с союзом <i>si</i> .	<b>4</b>
<b>P2</b>	<b>Высшее образование</b>	<b>Тема «Высшее образование»</b> <i>Речевые ситуации:</i> Система высшего образования в России. Ведущие вузы страны. Мой вуз (КГУ). Система высшего образования во Франции. Ведущие вузы. Международная интеграция. Роль иностранного языка в современном мире. <i>Грамматика:</i> Местоименный глагол. Партитивный артикль. Неупотребление партитивного артикля. Повелительное наклонение (Impératif). Условное наклонение (Conditionnel présent).	<b>4</b>
<b>2 семестр</b>			
<b>P3</b>	<b>Россия</b>	<b>Тема «Россия»</b> <i>Речевые ситуации:</i> Географическое положение России, национальные традиции и обычаи России. Москва и ее достопримечательности. Курган /мой родной край. <i>Грамматика:</i> Личные местоимения (самостоятельные и несамостоятельные). Имя прилагательное. Прошедшее незаконченное время (Imparfait).	<b>4</b>
<b>P4</b>	<b>Страны</b>	<b>Тема «Страны изучаемого языка»</b>	<b>4</b>



	<b>изучаемого языка</b>	<i>Речевые ситуации:</i> Франкоязычные страны: Франция, Монако, Бельгия, Люксембург и Швейцария (географическое положение национальные традиции, обычаи, столицы и их достопримечательности). <i>Грамматика:</i> Ближайшее будущее время (Futurimmédiat). Прошедшее непосредственное (Passéimmédiat). Пассивная форма глагола. Прошедшее сложное время (Passé composé). Сложное предложение.	
<b>3 семестр</b>			
<b>P5</b>	<b>Библиотеки</b>	<b>Тема «Библиотеки»</b> <i>Речевые ситуации:</i> Крупнейшие библиотеки мира. Российская национальная библиотека. Национальная библиотека Франции. Библиотека Святой Женеьевы. <i>Грамматика:</i> Прошедшее простое время (Passésimple). Косвенная речь. Инфинитив. Инфинитивный оборот. Глагол faire + инфинитив.	<b>2</b>
<b>P6</b>	<b>Поэты и писатели</b>	<b>Тема «Поэты и писатели»</b> <i>Речевые ситуации:</i> Литературная биография. Мой любимый писатель. Моя любимая книга. <i>Грамматика:</i> Предпрошедшее время (Plus-que-parfait). Условное наклонение (Conditionnel passé). Будущее в прошедшем (Futur dans le passé).	<b>4</b>
<b>4 семестр</b>			
<b>P7</b>	<b>Литературные жанры</b>	<b>Тема «Литературные жанры»</b> <i>Речевые ситуации:</i> История возникновения различных жанров. Эпические жанры. Басня. Сказка. Рассказ. Повесть. Роман. Драматические жанры. Драма. Комедия. Трагедия. <i>Грамматика:</i> Относительные местоимения (простые и сложные). Наклонение. Причастие прошедшего времени. Причастный оборот.	<b>4</b>
<b>P8</b>	<b>Моя будущая профессия</b>	<b>Тема «Моя будущая профессия»</b> <i>Речевые ситуации:</i> Гуманитарные науки. Избранное направление профессиональной деятельности – педагогика. Межкультурная коммуникация. Образ учителя русского языка и литературы. <i>Грамматика:</i> Повторение грамматического материала.	<b>2</b>
<b>Итого:</b>			<b>28</b>

#### 4.3. Контрольная работа

Для обучающихся по заочной форме обучения предусматривается выполнение одной контрольной работы в каждом семестре.

#### *Примерная контрольная работа (английский язык):*

1) Прочитайте и устно переведите следующий текст:



## THE USA AS A FREE MARKET SYSTEM

1. The American economy is a dynamic, free-market system that is constantly developing out of the choices and decisions made by millions of citizens who play multiple, often overlapping roles of consumers, producers, investors and voters. The United States is generally believed to be a mixed economy, which is to say that even though the great majority of productive resources are privately owned, the federal government does play an important role in the market place. 2. The 'New Deal' programs of the 1930s brought the greatest expansion of the government role. New laws were passed regulating many economic activities – from sales of stocks to the right of workers to form unions. Moreover, the government began to provide workers with a measure of economic security in their old age. The Social Security program, enacted in 1936, still ensures that retired people have a regular income each month, and has been expanded to help them meet their medical costs. 3. But the pendulum has also swung the other way. In the 1970s and 1980s, with taxes steadily rising and the US economy standing, new national leaders were determined to cut government spending and levels of

taxation, and in other ways to reduce government influence over the private sector. Their goal was to stimulate the private sector initiative and investment which is the engine that drives free-market economies. 4. Once a nation of farmers, the United States was changed dramatically by successful adaptation of the machinery and production processes of the Industrial Revolution. 5. Beginning in 1870 and lasting for around a century, the United States became the world's manufacturing powerhouse leading the world in the production of steel, automobiles and other products. Since the 1960s, another transformation has been taking place, as new service-based and information-processing industries gradually replace some of the old branches of the traditional industrial base. By the 1990s, advances made in such fields as chemistry, electronics and biotechnology were producing goods and services ranging from semiconductor circuits to laser surgery. Similarly, new farming technology has transformed the American agricultural sector, allowing more food and fibre to be produced by a constantly dwindling number of farmers.

2) Найдите в тексте английские эквиваленты следующих русских слов и словосочетаний:

- 1) динамичная система свободного рынка; 2) потребители; 3) производители; 4) вкладчики; 5) избиратели; 6) производственные услуги; 7) расширение роли правительства; 8) принять законы; 9) экономическая деятельность; 10) продажа акций; 11) программа социального обеспечения; 12) пенсионеры; 13) сократить расходы правительства; 14) уровень налогообложения; 15) частный сектор; 16) освоение механизмов и производственных процессов; 17) отрасли промышленности, предоставляющие новые услуги и обработку информации; 18) достичь прогресса, продвижения; 19) интегральные схемы на полупроводниках; 20) лазерная хирургия.

3) Ответьте письменно на следующие вопросы.

1. What is the American economy like? 2. What did the New Deal programs bring to the country?
3. What does the Social Security program ensure? 4. What was the US government goal in the 1970s and 1980s and why? 5. By what was the USA changed from a nation of farmers into an industrial country?

### Контрольная работа (немецкий язык)

#### КОНТРОЛЬНОЕ ЗАДАНИЕ № 1

**1. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящее время, и переведите их.**

1. Das Studienjahr besteht aus zwei Semestern. 2. In jedem Semester erhält der Fernstudent neue Aufgaben. 3. Mein Freund arbeitete viele Jahre im Werk. 4. Alle Prüfungen werden wir im Frühling ablegen. 5. Der Student liest neue Texte.



**2. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходило в прошлом, и переведите их.**

1. Wir nahmen an der Diskussion teil. 2. Die Studenten arbeiten oft in der Bibliothek. 3. Die Gruppe bereitet sich zum Seminar vor. 4. Die Studentendelegation wird heute die Ausstellung besichtigen. 5. Die Studenten bekamen die Lehrbücher in der Bibliothek.

**3. Выпишите из упражнений 1 и 2 предложения, действие которых произойдет в будущем, и переведите их.**

**4. Переведите предложения с модальными глаголами.**

1. Wir wollen an der Studentenkonzferenz teilnehmen. 2. Mein Freund will nach Omsk fahren. 3. Dieser Student kann wissenschaftliche Texte ohne Wörterbücher übersetzen. 4. Gestern mussten wir die Prüfung in der Mathematik ablegen.

**5. Составьте письменно по-немецки вопросы с вопросительными словами к выделенным членам предложения.**

1. Deutschland liefert die Erzeugnisse der elektrotechnischen und Maschinenbauindustrie. 2. Vor zwei Jahren hat mein Freund die Moskauer Universität absolviert.

**6. Ответьте письменно на следующие вопросы.**

1. Welche Stadt ist größer: Moskau oder Tula? 2. Welche Jahreszeit ist die kälteste?

**7. Перепишите сложные существительные, подчеркните в них основное слово; затем переведите их письменно. (При анализе и переводе учитывайте, что последнее слово является основным, а предшествующее поясняет его).**

- a) die Tagesordnung, die Ordnungszahl;  
b) die Wirtschaftsfakultät, der Lehrstoff, der Fernstudent, der Bücheraustausch.

**8. Перепишите и переведите письменно предложения и словосочетания; обратите внимание на многозначность предлогов nach и an.**

- a) Ich gehe nach Hause. Er fährt nach Minsk. Sie arbeitet nach dem Plan.

Nach der Arbeit fahren die Fernstudenten ins Institut. Wir kehrten nach zwei Wochen zurück. Es ist zehn Minuten nach acht. Ich kenne ihn nur nach dem Namen.

- b) an der Wand, an der Wolga, am Puschkinplatz, am Tisch, am Tage.

**9. Напишите прописью числительные в следующих предложениях.**

1. Die Stadt Magdeburg mit ihren 279000 Einwohnern ist ein Zentrum des Schwermaschinenbaus.  
2. Im Werk arbeiten 7475 Menschen, darunter 1267 hochqualifizierte Fachleute.

**10. Прочтите текст и переведите его устно. Затем перепишите и переведите письменно заглавие и абзацы 1, 2 и 3.**

Das moderne Deutschland (Teil I)

1. Nach dem zweiten Weltkrieg (1939-1945) entstanden auf dem Territorium Deutschlands zwei deutsche Staaten: die Bundesrepublik Deutschland (die BRD) und die Deutsche Demokratische Republik (die DDR). Infolge der demokratischen Veränderungen in Osteuropa vollzog sich im Jahre 1990 die Wiedervereinigung der beiden Staaten zu einem einheitlichen Staat. Am 3. Oktober feiert das deutsche Volk den Tag der Einheit.
2. Zur Hauptstadt des wiedervereinigten Deutschlands wurde Berlin, die größte deutsche Stadt mit einer Bevölkerung von mehr als 3,5 Millionen. Die weiteren wichtigsten Städte sind München, Hamburg, Köln, Essen, Düsseldorf, Frankfurt am Main.
3. Insgesamt zählt heute Deutschland über 83 Millionen Einwohner. Es hat eine Fläche von etwa 356 800 Quadratkilometern und besteht aus 16 Bundesländern. Drei Bundesländer sind Stadtstaaten: Berlin, Hamburg und Bremen.
4. Deutschland liegt in Mitteleuropa und grenzt an neun Staaten: im Osten an Polen und Tschechien, im Süden an Österreich und die Schweiz, im Westen an Frankreich, Luxemburg, Belgien und die Niederlande (Holland). Im Norden hat es eine gemeinsame Grenze mit Dänemark. Außerdem bilden die Nordsee und die Ostsee die natürlichen Grenzen des Landes.
5. An der Nord- und Ostseeküste gibt es zahlreiche Inseln. Die größte Insel ist Rügen in der Ostsee. Im Norden des Landes liegt die Norddeutsche Tiefebene. In Mitteldeutschland erheben sich



Mittelgebirge. Südlich der Donau liegt das Alpenvorland, das in die Alpen übergeht. Der höchste deutsche Gipfel ist die Zugspitze im Wettersteingebirge mit 2 965 Metern Höhe.

**11. Прочтите следующие предложения и переведите письменно предложение, которое правильно передает содержание текста.**

1. Zur Hauptstadt des modernen Deutschlands wurde Bonn. 2. Im Jahr 1990 vollzog sich in Osteuropa die Wiedervereinigung der beiden Staaten.

**Французский язык**

1. Terminez. Faites attention à la concordance des temps. Закончите. Обратите внимание на согласование времен:

1. Je pensais que ... (postériorité)
2. Il a annoncé que ... (simultanéité)
3. Je trouve que ... (antériorité)

2. Traduisez. Переведите:

Художественное произведение, автор, тема, идея, эпоха, главный герой, сюжет, композиция, образ, стилистические особенности, ирония, сарказм, юмор, эпитет, метафора, аллегория.

3. Employez les formes du subjonctif. Поставьте глаголы в сослагательное наклонение:

1. Il est content qu'elle (revenir) déjà.
2. Tes parents sont partis. C'est dommage que tu (rester) seul.
3. Je suis heureuse que mes amis (venir) dans deux heures.
4. Elle est contente qu'ils (passer) les vacances au village il y a trois semaines.
5. Je doute que vous (comprendre) bien ma question.
6. Je regrette que je ne (pouvoir) pas voir ce film.

4. Faites la traduction du texte

**Le Horla de Maupassant : analyse de l'oeuvre**

Romancier de la seconde moitié du XIXe s., Maupassant est connu pour avoir fondé avec Zola et les écrivains du groupe de Médan le mouvement littéraire du Naturalisme, qui pousse à l'excès les exigences du Réalisme. Bel Ami et Boule de Suif sont des œuvres caractéristiques de la veine naturaliste de l'écrivain. Néanmoins, Maupassant a également composé des nouvelles fantastiques dont la plus célèbre est Le Horla.

On parle de fantastique en littérature dès lors qu'il y a irruption de l'irrationnel dans un cadre réaliste. C'est ce qui se produit dans Le Horla. Les repères de temps et d'espace situent clairement l'action de la nouvelle dans un environnement concret qui rappelle le XIXe s. finissant, c'est-à-dire le moment de l'écriture dont l'histoire racontée est contemporaine. Le personnage-narrateur tente en vain de développer une approche rationnelle, caractéristique du positivisme, face aux apparitions mystérieuses qui le hantent.

L'autre caractéristique de la tonalité fantastique réside dans la double explication qui laisse place au doute. L'écrivain ne fournit pas d'explication unique des faits, mais laisse le lecteur décider. Les événements relèvent-ils d'une explication rationnelle ou surnaturelle? La nouvelle ne tranche pas. Il est possible de considérer que le narrateur est effectivement l'objet d'une stratégie de persécution de la part d'un être surnaturel ; mais on peut tout aussi bien comprendre qu'il est frappé de folie.

C'est du choc entre réel et surnaturel que les récits fantastiques du XIXe s. comme Le Horla tirent l'essentiel de leur force. La nouvelle de Maupassant constitue une indéniable réussite du genre et marque à ce titre l'histoire de la littérature fantastique d'une part, de la littérature en général d'autre part.

Le Horla est une nouvelle, c'est-à-dire un récit court qui se présente comme un roman en miniature. Mais Maupassant a développé dans Le Horla d'autres choix de forme qui contribuent à la force de son récit.

La taille réduite de la nouvelle est ici un atout, puisqu'elle va de pair avec un centrage sur le personnage-narrateur. L'oeuvre se présente comme un journal intime. Ce choix formel assume pleinement la subjectivité narrative et contribue par conséquent à l'instauration de la tonalité fantastique.



Coups et ruptures temporelles révèlent la désagrégation de la notion de temps et sont autant de marques inscrites dans le texte du désarroi du personnage confronté aux apparitions de l'être mystérieux qu'il appelle le Horla. De plus, la progression temporelle clairement indiquée par les dates du journal intensifie la tension jusqu'au crescendo du récit, qui s'achève sur la perspective du suicide.

La forme du faux journal intime permet aussi à l'écrivain de montrer comment son protagoniste développe une démarche pseudo-scientifique d'appréhension des faits, tout en évoluant progressivement vers la folie, à travers les obsessions de meurtre et de suicide.

5. Faites le champ sémantique "Littérature".

6. Relevez 5 phrases avec les pronoms relatifs.

### **Требования к оформлению контрольной работы по дисциплине «Иностранный язык»**

Контрольная работа является основными видами **самостоятельной работы студентов** в ВУЗе, направленным на закрепление, углубление и обобщение знаний по учебным дисциплинам профессиональной подготовки, овладение методами научных исследований, формирование навыков решения творческих задач в ходе научного исследования, технического творчества или проектирования по определенной дисциплине или теме.

Контрольная работа как форма самостоятельной научной работы студента широко применяется в учебном процессе университета. Написание работы является одной из форм самостоятельной работы студентов, которая содержит элементы творческого исследования. **Контрольная работа** представляет обзор основной литературы по отдельной научной проблеме или теории. Контрольная работа содействует основательному изучению предмета, прививает навыки самостоятельной работы с научной литературой, обучает правильно излагать мысли при анализе сложных теоретических вопросов. Выполненная работа представляется научному руководителю, который после рецензии выскажет замечания по доработке и предложит способ ее дальнейшего использования.

#### **Требования к оформлению контрольной работы**

Контрольная работа оформляется в соответствии с *Межгосударственным* и стандартами: ГОСТ 7.32-2001 "Отчет о научно-исследовательской работе. Структура и правила оформления" и *гост 7.1-2003* "Библиографическая запись. Библиографическое описание".

Оформление текста работы

Работа выполняется на белом стандартном листе бумаги **формата А4 (210x297мм) с одной стороны.**

Текст работы набирается на компьютере: шрифт - **TimesNewRoman**, кегль - **14** пунктов, **через 1,5** интервала; поля: сверху и снизу - по 2 см; слева - 3; справа - 1; **абзацный отступ - 1,25–1,27**. При оформлении работы **полужирный шрифт** применяется только при оформлении заголовков, **курсив** в работе **не применяется.**

**Страницы работы** следует нумеровать арабскими цифрами, соблюдая сквозную нумерацию по всему тексту работы, включая приложения. Каждый структурный элемент работы (введение, главы, заключение, список литературы, приложения) следует начинать с **новой страницы**. Иллюстрации и таблицы, расположенные на отдельных листах, включают в общую нумерацию страниц. **Номер страницы** проставляют в **центре нижней части листа** без точки.

**Знаки препинания** ставятся непосредственно после последней буквы слова. После них, кроме многоточия, делается пробел. Слова, заключенные в скобки, не отделяются от скобок промежутком. Знак "тире" всегда отделяется с двух сторон пробелами (в отличие от дефиса). Нумерация страниц сквозная, арабскими цифрами, начиная с титульного листа. **На титульном листе номер страницы не ставится**, но в общую нумерацию страниц включается. Номер страницы проставляется внизу в середине листа без точки в конце



## 5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина «Иностранный язык» изучается студентами в течение четырех семестров. Включает практические занятия в сочетании с самостоятельной работой студентов.

На практических занятиях происходит объяснение, усвоение, проверка языкового и речевого материала. Для качественного освоения материала практических занятий рекомендуется в конспекте отмечать все важные моменты, на которых заостряет внимание преподаватель во время объяснения материала, и самостоятельно прорабатывать его, выполняя обязательные домашние задания. Рекомендуется подготовить вопросы по неясным моментам и обсудить их с преподавателем в начале занятия.

С целью более успешного усвоения содержания дисциплины, предусмотрены активные формы занятий, использование приемов визуализации и интеракции (просмотр видеофильмов, фотографий, презентаций и обсуждение их в малых группах/парах).

Рекомендуется прорабатывать материал дисциплины при самостоятельной работе, участвовать во всех формах обсуждения и взаимодействия на практических занятиях в целях лучшего освоения материала и получения высокой оценки по результатам освоения дисциплины.

Выполнение самостоятельной работы подразумевает подготовку к практическим занятиям, подготовку контрольной работы, подготовку к зачетам и экзамену. Рекомендуемая трудоемкость самостоятельной работы представлена в таблице:

### Рекомендуемый режим самостоятельной работы (заочная формы обучения)

#### АНГЛИЙСКИЙ, НЕМЕЦКИЙ, ФРАНЦУЗКИЙ

Наименование вида самостоятельной работы	Рекомендуемая трудоемкость, акад. час.			
	Заочная форма обучения			
	1	2	3	4
Подготовка к практическим занятиям	64	64	30	21
Подготовка к контрольной работе	18	18	18	18
Подготовка к зачету	18	18	18	-
Подготовка к экзамену	-	-	-	27
<b>Всего по семестрам:</b>	100	100	66	66
<b>Всего:</b>	<b>332</b>			

## 6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

### 6.1. Перечень оценочных средств

1. Балльно-рейтинговая система контроля и оценки академической активности студентов в КГУ.
2. Банк заданий к зачетам и экзамену.
3. Контрольные работы

### 6.2. Процедура оценивания результатов освоения дисциплины

Оценка успеваемости студентов осуществляется в ходе текущего, рубежного и промежуточного контроля.

**Текущий контроль** проводится в виде контроля посещения практических занятий и выполнении домашних заданий:

Посещение ПЗ:

- до 32 баллов (по 2 б. за 1 час) в 1, 2 сем.;
- до 24 баллов (по 2 б. за 1 час) в 3, 4 сем.

Выполнение домашних заданий:

- до 25 баллов (по 5 б. за 5 домашних заданий в 1, 2 семестрах);
  - до 33 баллов (по 11 б. за 3 домашних заданий в 3, 4 семестрах).
- Контрольная работа до 9 баллов.

Преподаватель оценивает результаты работы каждого студента по степени полноты и правильности выполнения работы и заносит в ведомость учета текущей успеваемости.

Промежуточные и итоговый контроли проводятся в смешанной форме.

## **Форматы ПК**

### **1 семестр (зачет):**

Монологическое высказывание по предложенной речевой ситуации.

### **2 семестр (зачет):**

1. Чтение и пересказ текста, ответы на вопросы по содержанию прочитанного.
2. Устное высказывание по теме.

### **3 семестр (зачет):**

1. Чтение, перевод текста профессиональной направленности.
2. Устное высказывание по теме.

### **4 семестр (экзамен):**

1. Чтение и перевод текста профессиональной направленности.
2. Реферирование текста общегуманитарной тематики.
3. Устное высказывание по теме.

Время, отводимое студенту на экзамен, составляет не менее 1 часа.

Результаты текущего контроля успеваемости, зачетов и экзамена заносятся преподавателем в экзаменационную ведомость, которая сдается в организационный отдел института в день зачета или экзамена, а также выставляются в зачетную книжку студента.

## **6.3. Примеры оценочных средств для зачетов и экзамена.**

### **АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

*Примерное содержание зачета*

**Монологическое высказывание по предложенной речевой ситуации** (выбор по билетам):

1. **Семья.**

Расскажите о себе и своей семье. Опишите внешность, характер и социальный статус членов семьи, взаимоотношения в семье. Ответьте на вопросы преподавателя.

2. **Дом.**

Опишите свой дом / квартиру: местонахождение, устройство дома / квартиры, современные удобства. Опишите одну из комнат. Ответьте на вопросы преподавателя.

*Примерное содержание итогового контроля (экзамен)*

1. Чтение и перевод текста профессиональной направленности.
2. Реферирование текста общегуманитарной тематики.
3. Устное высказывание по теме.

*Образец текста профессиональной направленности:*

#### THE MODERN PERIOD OF PROGRESS AND UNREST

When Victoria became queen, in 1837, English literature seemed to have entered upon a period of lean years, in marked contrast with the poetic fruitfulness of the romantic age. Coleridge, Shelley, Keats, Byron, and Scott had passed away, and it seemed as if there were no writers in England to fill their places. But the leanness of these first years is more apparent than real. Keats and Shelley were dead, it is true, but already there had appeared three disciples of these poets who were destined to be far more widely read than were their masters.



Tennyson had been publishing poetry since 1827, his first poems appearing almost simultaneously with the last work of Byron, Shelley, and Keats; but it was not until 1842, with the publication of his collected poems, in two volumes, that England recognized in him one of her great literary leaders.

So also Elizabeth Barrett had been writing since 1820, but not till twenty years later did her poems become deservedly popular; and Browning had published his Pauline in 1833, but it was not until 1846, when he published the last of the series called Bells and Pomegranates that the reading public began to appreciate his power and originality.

Moreover, even as romanticism seemed passing away, a group of great prose writers – Dickens, Thackeray, Carlyle, and Ruskin – had already begun to proclaim the literary glory of a new age.

*Образец текста общегуманитарной тематики:*

### **Character and Communication**

Communication is the most important skill in life. We spend most of our waking hours communicating. But consider this: You've spent years learning how to read and write, years learning how to speak. But what about listening? What training or education have you got that enables you to listen so that you really, deeply understand another human being from the individual's own frame of reference?

Comparatively few people have had any training in listening at all. And, for the most part, their training has been in the personality ethic of technique, truncated from the character base and the relationship base absolutely vital to authentic understanding of another person.

If you want to interact effectively with me, to influence me — your spouse, your child, your neighbor, your boss, your coworker, your friend — you first need to understand me. And you can't do that with technique alone. The real key to your influence with me is your example, your actual conduct. Your example flows naturally out of your character, or the kind of person you truly are — not what others say you are or what you may want me to think you are. Your character is constantly radiating, communicating. From it, in the long run, I come to instinctively trust or distrust you and your efforts with me.

But unless I open up with you, unless you understand me and my unique situation and feelings, you won't know how to advise and counsel me. What you say is good and fine, but it doesn't quite pertain to me. You may say you care about and appreciate me. But how can you appreciate me when you don't even understand me? Unless you're influenced by my uniqueness, I'm not going to be influenced by your advice.

So if you want to be really effective in the habit of interpersonal communication, you cannot do it with technique alone. You have to build the skills of empathic listening on a base of character that inspires openness and trust.

*Список тем:*

1. Библиотека.
2. Великий поэт / писатель страны изучаемого языка.
3. Моя будущая профессия.

## **НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

*Примерное содержание зачета*

**Монологическое высказывание по предложенной речевой ситуации** (выбор по билетам):

1. Семья.  
Расскажите о себе и своей семье. Опишите внешность, характер и социальный статус членов семьи, взаимоотношения в семье. Ответьте на вопросы преподавателя.
2. Дом.



Опишите свой дом / квартиру: местонахождение, устройство дома / квартиры, современные удобства. Опишите одну из комнат. Ответьте на вопросы преподавателя.

*Примерное содержание итогового контроля (экзамен)*

1. Чтение и перевод текста профессиональной направленности.
2. Реферирование текста общегуманитарной тематики.
3. Устное высказывание по теме.

*Образец текста профессиональной направленности:*

**Servus, Grüezi und Hallo! Deutsche Dialekte**

„Moin Moin“, grüßt der Friese. Der Bayer sagt „Grüß Gott“ und der Berliner „Juten Tach“. Deutsche sprechen Deutsch? So einfach ist das nicht. In Deutschland gibt es mindestens 34 Dialekte. Viele dieser deutschen Mundarten unterscheiden sich im Klang, in ihren Begriffen und sogar ihrer Grammatik. Selbst der Kauf eines Brötchens ist in Deutschland eine Herausforderung. In Berlin heißt das Brötchen „Schrippe“, in München „Semmel“ und in Stuttgart „Weckle“. Im Norden sagt man zum Beispiel „dat“ und „wat“ statt auf Hochdeutsch „das“ und „was“. Bekannte Dialekte in Deutschland sind das Bairische, das Sächsische und das Schwäbische. Dialekte gab es schon vor dem Hochdeutschen. Die hochdeutsche Sprache, wie sie heute in der Schule gelehrt wird, entstand erst später. Sprachgesellschaften setzen sich im 18. Und 19. Jahrhundert für eine einheitliche Hochsprache ein. Heute sprechen fast alle Deutschen das Hochdeutsche. 48 Prozent der Deutschen sagen aber auch, dass sie die Mundart ihrer Region beherrschen. Dialekte werden in letzter Zeit wieder populär und mit dieser Einzigartigkeit wird sogar Werbung gemacht. Dialekte sind ein Stück Identität „Wir können alles außer Hochdeutsch“ heißt der Slogan einer Werbekampagne für das Bundesland Baden-Württemberg. Dort leben die Schwaben. Sie sind überall an ihrer Mundart zu erkennen. Matthias Haumann stammt aus Baden-Württemberg. Er ist mit dem schwäbischen Dialekt aufgewachsen. Als der 29-Jährige vor einigen Jahren in die Stadt Hildesheim zog, legte er den Dialekt ab, damit ihn die Leute im Norden auch verstehen. Heute kann Matthias zwischen Hochdeutsch und seinem Dialekt wechseln, als wäre es eine Fremdsprache. „Ich freue mich immer, wenn ich Schwäbisch sprechen kann“, erzählt er. Auch Claudia Flade akzeptiert ihren Dialekt. Das ist nicht leicht. Die 25-Jährige spricht Sächsisch. Claudia kommt aus dem Dorf Docklitz im Bundesland Sachsen-Anhalt. Inzwischen studiert sie in Berlin und fällt dort durch ihre Aussprache auf. Und zwar positiv. „Viele sagen, dass die sächsische Sprache zu mir passt. Sächsisch macht einen Teil meiner Persönlichkeit aus“, berichtet Claudia. Für sie ist ihr Dialekt ein Stück Identität und Heimat. Deutscher Regionalismus Die deutschen Dialekte sind ein Zeichen dafür, wie vielfältig Deutschland ist. Menschen werden danach charakterisiert, woher sie kommen. Ein Bayer kennt nur sich. Der Rest der Deutschen sind für ihn Preußen. Das ist natürlich ein Klischee, aber mit diesen Vorurteilen wird gerne gespielt. Dabei hören die Deutschen ihre Dialekte gerne. Es gibt immer noch die hochdeutsche Sprache und sie sollte jeder Deutsche verstehen.

*Образец текста общегуманитарной тематики:*

**Die Familientypen in Deutschland**

Rund 42 Millionen Menschen in Deutschland erleben Familie täglich, denn rund 52 Prozent leben in einer dieser Familienkonstellationen; Klassisch, Alleinerziehend, Wochenend, wenn ein Elternteil während der Woche - meist arbeitsbedingt - an einem anderen Ort lebt, Bi-National, wenn die Eltern aus unterschiedlichen Ländern stammen Patchwork, wenn Eltern nach einer Trennung mit einem neuen Partner wiederum gemeinsame Kinder haben Großfamilie, wenn mehrere Generationen oder Familien mit vielen Kindern unter einem Dach leben.



Die Familien sind vielleicht nicht so spannend wie die relativ neu entdeckten "Silver Surfer", also die technikbegeisterten, jung gebliebenen Senioren oder die kaufkräftigen, lebenslustigen Singles, aber sie sind ihnen zahlenmäßig und an Konsumkraft überlegen. Zum Vergleich: Nur 20 Prozent der Deutschen leben in einem Single-Haushalt, sie geben monatlich durchschnittlich 1352 Euro aus, Paare ohne Kinder 2398 Euro und Familien dagegen ganze 2597 Euro.

Und die Marktforscher wissen genau, wo die Krisenzonen der Familien und die Stresspunkte der Eltern liegen. Sie haben sie ertappt und entlarvt. Schön, dass sie etwas verbessern wollen. Und gut, dass sie kritische Konsumenten darauf vorbereiten. Sie sagen: So kriegen wir die genervten Väter, die gestressten Mütter, die quengelnden Kinder. Denn diese Stresspunkte sind genau die Hauptpunkte an denen modernes Marketing angreifen will. Marken mit den richtigen Ideen sollen die Zielgruppe Familie unterstützen und entlasten. Mit diesen sieben Sachen wollen Marketing-Strategen die Familien glücklich machen:

Organisation ist alles: Der komplexe Familienalltag soll so organisiert sein, dass alles möglichst reibungslos und effizient läuft.

Albtraum Familieneinkauf: der Einkaufsprozess soll von der Planung über die Abwicklung bis zur Einlagerung einfacher werden.

Mamis schlechtes Gewissen soll erleichtert werden. Marken sollen helfen, die Balance zwischen Beruf und Mutterrolle zu finden und gleichzeitig das Gefühl von Toleranz und Anerkennung vermitteln.

Endlich Zeit zu Zweit: Marken sollen alles tun, damit Paare die knappe Zeit zu Zweit so gut wie möglich nutzen können, sich Freiräume schaffen können und die eigene Identität als Paar bewahren. Refugien sind gefragt, beispielsweise spezielle Urlaubsangebote.

Die Familien-Netwerker von heute halten mit den richtigen Produkten den Kontakt zu Freunden und die Nabelschnur zur Familie aufrecht.

Identitätsstifter Kind: Eltern müssen für ihre Kinder nur die richtigen Angebote erhalten und nutzen, um die Bildung und damit die Karrierechancen des Kindes zu fördern und die Persönlichkeit des Kindes auszubilden.

*Примерный список тем:*

1. Библиотека.
2. Великий поэт / писатель страны изучаемого языка.
3. Моя будущая профессия.

## **ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК**

*Примерное содержание зачета*

### **Монологическое высказывание по предложенной речевой ситуации.**

*Речевые ситуации:*

1. Семья.

Расскажите о себе и своей семье. Опишите внешность, характер и социальный статус членов семьи, взаимоотношения в семье. Ответьте на вопросы преподавателя.

2. Дом.

Опишите свой дом / квартиру: местонахождение, устройство дома / квартиры, современные удобства. Опишите одну из комнат. Ответьте на вопросы преподавателя.

*Примерное содержание итогового контроля (экзамен)*

1. Чтение и перевод текста профессиональной направленности.
2. Реферирование текста общегуманитарной тематики.
3. Устное высказывание по теме.

*Образец текста профессиональной направленности:*

### **Histoire de la ponctuation**

La ponctuation n'est pas née en même temps que les signes graphiques. Les langues, dans toute l'Europe, se sont raffinées au cours des siècles mais leurs premières manifestations se



couchaient, tout d'un trait, sur un papier sans qu'aucune interruption n'intervienne dans le débit des mots. Les textes se déroulaient comme d'interminables rubans de lettres, sans majuscules, sans distinction de paragraphe, sans possibilité d'aparté. Il fallait comprendre tout d'un bloc et sans doute relire plusieurs fois le manuscrit afin de lui octroyer un sens plutôt qu'un autre.

Il semble que ce soit au cœur de la grande bibliothèque d'Alexandrie que la volonté d'une ponctuation ait pris forme sous la tutelle de trois grammairiens successifs, pendant le 3<sup>e</sup> et le 2<sup>e</sup> siècle av. J.-C. : Zénodote, Aristophane de Byzance et Aristarque. On leur doit, selon les historiens, la division en chapitres, certains accents ainsi que les trois points, signes fondateurs de la ponctuation. Le premier de ces points, nommé le Point Parfait, se plaçait après la dernière lettre, dans le coin supérieur, et indiquait que la phrase portait un sens complet. Le second point, appelé le Sous-Point, se trouvait quant à lui, dans le coin inférieur suivant la dernière lettre et correspondait, en quelque sorte, au point final actuel. Enfin, le troisième point, aussi dit le Point Médian, se situait à mi-hauteur après la dernière lettre et faisait office de point-virgule.

Malgré ces efforts pour rendre au lecteur une langue plus aérée, plus intelligible, les copistes boudèrent ces réformes et c'est plutôt à travers le latin que s'instaura un système de ponctuation au 4<sup>e</sup> siècle ap. J.-C. Saint-Jérôme en fut l'instigateur. Il reprit les trois points des bibliothécaires d'Alexandrie et ajouta une division aux textes en les affichant en colonnes, ce qui permettait de donner un sens distinct aux colonnes, chaque colonne exprimant une idéologie différente. Il intégra également quelques signes à la langue pour identifier clairement des parties de phrase ainsi que les incises.

On ne sait trop à qui l'on doit l'idée des espaces entre les mots, les blancs, mais cette innovation, devenue courante au 7<sup>e</sup> siècle ap. J.-C. rendra la lecture possible à un plus grand nombre d'individus. Séparer les mots, c'était déjà leur reconnaître une individualité et ainsi renforcer leur sens.

On doit aussi souligner l'emploi de la majuscule par les moines copistes et les enlumineurs, qui l'introduisirent dans les manuscrits pour orner le commencement des chapitres. Ils intégrèrent le pied de mouche, par ailleurs, afin de forcer l'attention sur un sens ou un élément particulier du texte.

*Образец текста общегуманитарной тематики:*

### **Qui repose au Panthéon?**

A la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, l'architecte Jacques-Germain Soufflot (panthéonisé en 1829) dessina le plan de l'église Sainte-Geneviève, qui deviendra, après la Révolution, une nécropole républicaine. Le premier à y entrer fut Mirabeau, deux jours seulement après sa mort, en 1791, suivi de Voltaire la même année, rejoint en 1794 par Rousseau, avec qui il s'était tant querellé. Mais Mirabeau fut aussi le premier à en sortir, sans le faste de ses funérailles, après sa disgrâce. Marat, Le Peletier et Dampierre subirent le même sort en cette fin de siècle où la France hésita entre monarchie et République.

Puis Napoléon I<sup>er</sup> prit le pouvoir et fournit au Panthéon le gros de ses troupes. Entre 1804 et 1815, quarante-deux hommes – politiques et militaires pour la plupart – ont été célébrés par des obsèques nationales au Panthéon. Ce qui fait dire à l'historien Jean-Jacques Bonnet, dans les colonnes de La Croix, que l'empereur "a confondu la Légion d'honneur avec le Panthéon et y a envoyé les dignitaires du régime, ceux qui lui ont rendu service".

Malgré les soubresauts de l'histoire, le Panthéon a conservé sa fonction d'honorer les grands hommes. En tout, ce sont 73 illustres personnages de l'histoire de France qui reposent dans la crypte du Panthéon. Figurent, parmi eux, 24 hommes politiques, une vingtaine de militaires, une poignée de religieux, cinq écrivains. Deux personnes y sont entrées au titre de parent d'un grand homme. Ainsi Marc Schoelcher repose-t-il au côté de son fils Victor qui abolit l'esclavage et Sophie Berthelot auprès de son mari, le chimiste Marcellin Berthelot.

En tout, deux femmes seulement sont entrées au Panthéon. Marie Curie est la seule femme à avoir été honorée au nom de son propre mérite et de ses deux prix Nobel. François Hollande a choisi d'y faire entrer deux femmes de plus, en honorant la mémoire de Germaine Tillon et de



Geneviève de Gaulle. Les internautes qui avaient répondu à la consultation de M. Bévalal l'y enjoignaient. "Rendre hommage à des femmes du XXe siècle incarnant un message fort d'engagement républicain", a défendu M. Bévalal dans son rapport. Aux grandes femmes la patrie reconnaissante ?

*Примерный список тем:*

1. Библиотека.
2. Великий поэт / писатель страны изучаемого языка.
3. Моя будущая профессия.

#### **6.4. Фонд оценочных средств**

Полный банк заданий для текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине, показатели, критерии, шкалы оценивания компетенций, методические материалы, определяющие процедуры оценивания образовательных результатов, приведены в учебно-методическом комплексе дисциплины.

### **7. ОСНОВНАЯ И ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА**

#### **7.1. Основная учебная литература**

##### **АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

1. Савватеева А. В. ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА: Первый этап обучения . – Учеб. / А. В. Савватеева, В. В. Попова, И. В. Михеева. – Дубна: Феникс+, 2011.

##### **НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

1. Прохорец Е.К., Молостцова А.В. Немецкий язык. Базовый курс: Учебное пособие. – Томск: Изд-во Томского политехнического университета, 2010. - 94 с. // Электронный ресурс / Режим доступа: [http://window.edu.ru/resource/634/75634/files/Deutsch\\_2011.pdf](http://window.edu.ru/resource/634/75634/files/Deutsch_2011.pdf) (дата обращения: 20.09. 2019)

##### **ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК**

1. Александровская Е.Б. Учебник французского языка Le Français.ru. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2009.
2. Александровская Е.Б. Сборник упражнений по грамматике французского языка. – М.: ООО «Издательство «Нестор Академик», 2011.

#### **7.2. Дополнительная учебная литература**

##### **АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК**

1. Голицинский Ю.Б. Грамматика: сборник упражнений. – С.-П., Каро, 2010.

##### **НЕМЕЦКИЙ ЯЗЫК**

1. Васильева М. М. Практическая грамматика немецкого языка: Учебное пособие / Васильева М. М., Васильева М. А., 14-е изд., перераб. и доп. – М.: Альфа-М, НИЦ ИНФРА-М, 2015. – 240 с. – Доступ из ЭБС «znanium.com»
2. Нарустранг Е. В. Упражнения по грамматике немецкого языка: учебное пособие. – Спб.: Антология, 2012

##### **ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК**

1. Богоявленская Т.А. Французский язык: Контрольные задания для студентов заочного факультета. – Екатеринбург: УрГЮА, 2004. - 46 с. // Электронный ресурс / Режим доступа: <http://window.edu.ru/resource/477/41477> (дата обращения: 20. 09. 2019)
2. Тарасова А.Н. Грамматика французского языка. Справочник. Упражнения: Учеб. пособие. – М.: Иностранный язык, 2000.

## 8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

1. Английский язык [Электронный ресурс]: практикум по грамматике «Личные формы глагола» для студентов I-II курсов направлений подготовки 031300.62, 032700.62, 034700.62, 030600.62 / Министерство образования и науки Российской Федерации, Курганский государственный университет, Кафедра английской филологии [сост.: Л.Н. Юркевич]. – Курган: Издательство Курганского государственного университета, 2013. – 45 с. – Доступ из ЭБС КГУ.
2. Verbals in English [Электронный ресурс]: практикум по грамматике «Неличные формы глагола» для студентов I-II курсов направлений подготовки 42.03.02, 44.03.01, 45.03.01, 44.03.05 / Министерство образования и науки Российской Федерации, Курганский государственный университет, Кафедра романо-германской филологии [сост.: Л.Н. Юркевич]. – Курган: Издательство Курганского государственного университета, 2018. – 39 с. – Доступ из ЭБС КГУ.
3. Французский язык: A partir des texte [Электронный ресурс]: методические рекомендации по практике устной и письменной речи для студентов 4-5 курсов филологического факультета специальности 031001 – Филология / Министерство образования и науки Российской Федерации, Курганский государственный университет, Кафедра "Французская филология" [сост.: О.А. Казенас, О.Н. Горева]. – Курган: Издательство Курганского государственного университета, 2011. – 50 с. – Доступ из ЭБС КГУ.
4. Литовченко Ю.Б. Немецкий язык. Страноведение. Германия. Праздники и традиции [Электронный ресурс]: практикум по развитию навыков устной речи для студентов I-II курсов исторического и филологического факультетов / Министерство образования и науки Российской Федерации, Курганский государственный университет, Кафедра иностранных языков гуманитарных специальностей. – Курган: Издательство Курганского государственного университета, 2005. – Доступ из ЭБС КГУ.

## 9. РЕСУРСЫ СЕТИ «ИНТЕРНЕТ», НЕОБХОДИМЫЕ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1. Онлайн словарь  
<http://www.multitran.ru>
2. Ресурсы для развития всех видов речевой деятельности на английском языке  
<http://www.englishclub.com>
3. Ресурсы для развития всех видов речевой деятельности на немецком языке  
<https://ok.ru/deutschonline>  
<http://www.de-online.ru>
4. Ресурсы для развития всех видов речевой деятельности на французском языке  
[www.persee.fr](http://www.persee.fr)  
[www.lepointdufle.net/vocabulaire.html](http://www.lepointdufle.net/vocabulaire.html)  
[www.fabula.org](http://www.fabula.org)

### Немецкий язык

№	Интернет-ресурс	Краткое описание
1	<a href="http://www.tatsachen-ueber-deutschland.de">www.tatsachen-ueber-deutschland.de</a>	Информация о Германии
2	<a href="http://www.spiegel.de">www.spiegel.de</a>	Сайт журнала „Spiegel“



3	<a href="http://www.russian-online.net">www.russian-online.net</a>	Сайт о России и Германии, лексика, справочная и страноведческая информация
4	<a href="http://www.deutschland.de">www.deutschland.de</a>	Информация о Германии
5	<a href="http://www.moskau.diplo.de">www.moskau.diplo.de</a>	Сайт посольства ФРГ в Москве
6	<a href="http://www.gutenberg.org">www.gutenberg.org</a>	Литературный сайт
7	<a href="http://www.dw.world.de">www.dw.world.de</a>	Сайт для преподавателей и изучающих немецкий язык.

#### Французский язык

№	Интернет-ресурсы	Краткое описание
1	<a href="http://www.persee.fr">www.persee.fr</a>	Сайт научных публикаций на французском языке
2	<a href="http://www.francomania.ru">www.francomania.ru</a>	Официальный сайт по изучению французского языка в России. Конкурсы. Стипендии. Гранты
3	<a href="http://www.lepointdufle.net/vocabulaire.html">www.lepointdufle.net/vocabulaire.html</a>	Интерактивные упражнения (лексика). Лексика повседневного общения
4	<a href="http://www.fabula.org">www.fabula.org</a>	Публикации по филологии на французском языке

#### 10. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СПРАВОЧНЫЕ СИСТЕМЫ

На практических занятиях предусматривается работа с презентациями.

Минимальные требования к операционной системе и программному обеспечению компьютера, используемого для показа презентаций: Windows XP, Libre Office.

#### 11. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Компьютерный класс, мультимедийное оборудование (ноутбук, переносной проектор BENQ PB6110 с экраном), оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на практических занятиях).

**Аннотация к рабочей программе дисциплины  
«Иностранный язык»**

образовательной программы высшего образования –  
программы бакалавриата

**44.03.01 – Педагогическое образование  
Направленность (профиль): Русский язык и литература**

Трудоемкость дисциплины: **10 ЗЕ** (360 академических часов)

Семестр: 1, 2, 3, 4 (заочная форма обучения)

Форма промежуточной/итоговой аттестации: Зачет. Экзамен

**Содержание дисциплины**

Фонетический и грамматический строй изучаемого иностранного языка. Устная и письменная речь по различной тематике с учетом особенностей профессиональной сферы. Различные виды чтения текстов. Перевод, аннотирование и реферирование текстов различной жанровой направленности, в том числе по специальности.